

# Stadtteilanzeiger Ost-Innenstädter

www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: **(05121) 23947**

Dezember 2014

MIT DOPPELSEITE  
AUS DEM  
MICHAELISQUARTIER

**Création**

Bodypiercing &  
Piercingschmuck  
Creative & individuelle  
Mode  
und gaaanz viel  
Schmuck

Bernwardstraße 7 • 31134 Hildesheim  
Phone 05121 / 9 99 69 49  
www.piercing-studio.info



**GOLD-SILBER-ANKAUF**

Sofort-Bargeld zu fairen Preisen

- Schmuck auch defekt
- Zahngold auch mit Zähnen

**Juwelier Grothe an der Lilie**  
Ihr Fachgeschäft für Goldankauf

**SILBERBESTECK AB 90ER**  
(Marktstr. 22) Tel. 3 44 88

**WWF**

Ihre Spende für die Natur!

Infos unter wwf.de • Spendenkonto:  
IBAN: DE39 5502 0500 0000 0020 00  
Bank für Sozialwirtschaft/Mainz  
BIC: BFSWDE33MNZ

**HAARSTUDIO Frank**

Man sagt „Wir sind die Besten“  
- finden Sie es heraus

Einumer Straße 93 • Hildesheim • Tel. 0 51 21-1 26 92  
Wir wünschen allen unseren Kunden frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



Foto  
OstInnenstädter

Seit 55 Jahren

**Schuh- und Schlüsseldienst**  
Goschenstraße 65  
Inh. Marcel Siwak

- Schuhreparaturen
- Taschenreparaturen
- Lederwaren
- Näharbeiten
- Scheren- und Messerschleifen
- Schlüssel-Sofort-Dienst
- Montage aller Sicherheiten
- Gravuren und Stempel
- Wäscherei
- Annahmestelle
- Kostenlose Abholung für Schuhreparaturen
- Uhrenbatteriewechsel

**3 Paar Absätze bringen – 2 bezahlen Damen und Herren**  
mit diesem Coupon bis 13.12.  
Wir bieten Maler- und Gartenarbeiten, Treppenhäus- und Winterdienst zum günstigen Preis

**Schlüssel-Notdienst zu fairen Preisen**  
Notdienst 24 Std. Telefon 0171- 494 69 36  
Öffnungszeiten: Di-Fr 9–13 und 15–18 Uhr,  
Montag geschlossen - Sa 9–13 Uhr  
Telefon 051 21-37286 • Goschenstraße 65

**Eine Veranstaltung der CDU zur schwierigen Lage am Andreasplatz**

Im Rahmen der Reihe „CDU im Dialog“ lädt der Stadtverband für Dienstag, den 16. Dezember zu einer öffentlichen Diskussionsrunde zum Thema Andreasplatz ein. Wie berichtet, wird das Privatgelände rund um St. Andreas regelmäßig zum Aufenthaltsort von Nachtschwärmern. Neben ruhestörender Lautstärke und gelegentlichem Vandalismus, ignorieren einige Besucher sogar die Würde des Gotteshauses und erleichtern sich an dessen Mauer. Auf Grundlage der Erhebungen der Sozialagentur Cluster, möchte die CDU, gemeinsam mit dem Ortsrat Stadtmitte, der betroffenen Gemeinde, der Verwaltung und der Polizei ins Gespräch kommen um für das Frühjahr 2015 konkrete Maßnahmen zu besprechen. An der Diskussionsrunde nehmen teil: Herr Pastor **Leif Mennrich** als Anlieger, für den Kirchenvorstand **Ekke-**

Fortsetzung auf Seite 2

**HAIRLICH ...FRISUREN MIT STYLE**

Öffnungszeiten vom 24. und 30.12. von 9.00–13.00 Uhr. Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Ihr Team vom Friseur Hairlich.

Di.-Fr. 9.00–18.00 Sa.9.00–13.00  
Moltkestraße 28 • 31135 Hildesheim • Telefon 051 21 - 7 41 49 53

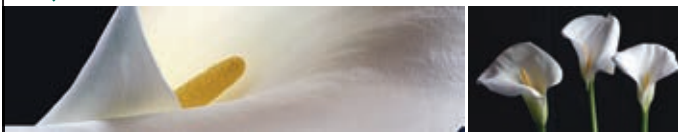
**City Online**

**+++ ANKAUF TÄGLICH+++**  
**HANDY ANKAUF**

WIR KAUFEN JEDES HANDY egal in welchem Zustand. Ob defekt, alt oder neu bei uns seid Ihr genau richtig! Einfach alles anbieten...

Mehr Details und Infos im City Online Shop  
Bernwardstraße 7 | 31134 Hildesheim  
Telefon 0 51 21 / 6 97 19 57





Wir sind für Sie da,  
wann immer Sie uns brauchen

Tag & Nacht **05121 / 18 88**



Marktstr.15 | Hildesheim | [www.bestattungen-hildesheim.de](http://www.bestattungen-hildesheim.de)

Glaube - Menschen - Kultur



## Neues aus St. Andreas

Mit drei Adventsmusiken und einem Konzert gestaltet die Andreaskirche die Adventszeit besonders musikalisch. An den Samstagen 29. 11., 6. 12. und 13. 12. gibt es um 17.00 Uhr in der Andreaskirche eine Adventsmusik. Der Eintritt dazu ist frei. Am Samstag, den 20.12., findet um 19 Uhr das Konzert „Zwei Jubilare“ in der Andreaskirche statt. Hier gibt es Karten unter [www.andreaskantorei.de](http://www.andreaskantorei.de) zu kaufen.

Am 1. Advent beginnt die Andreaskirche das neue Kirchenjahr mit einem festlichen Gottesdienst. Die Kantorei wird den Gottesdienst musikalisch gestalten. Am Nachmittag

findet von 14-17 Uhr mit Diakonin Susanne Paetzold das „Adventsleuchten“ in der Andreaskirche statt. Es gibt Aktionen und Erlebnisse für Familien. Bei Andreas um 6 geht es um 18 Uhr im Andreashaus mit Pastor Matthias Wöhrmann um „Adventsbräuche früher und heute“.

Am 2. Advent um 18.00 Uhr findet der „Carol Service“ statt, ein englischsprachiger Weihnachtsgottesdienst. Neun Lesungen und neun Lieder prägen diesen Gottesdienst, der genau so am Heiligen Abend in Cambridge gefeiert wird.

Dieses Jahr schließt am Silvesterabend um 22.00 Uhr mit der Silvestersoiree, die Andreaskantor Bernhard Römer (Orgel) mit Koryun Asatryan (Saxophon) gestaltet.

## Weihnachtskonzert Chor Colores aus Nettlingen

Nach den erfolgreichen Herbstkonzerten in Nettlingen und Clauen lädt Chor Colores zum Weihnachtskonzert in diesem Jahr in die Drispstedter St.-Thomas-Kirche ein. Der beliebte Gospel- und Popchor Nettlingen, der seit Sommer 2013 von Melanie Glaubitz geleitet wird und der nun unter dem Namen Chor Colores auftritt, präsentiert sein weihnachtliches Repertoire am 7. Dezember 2014 um 17.00 Uhr. Der Einlass ist um 16.30 Uhr. Für das Konzert wird kein Eintrittsgeld erhoben; um eine Spende für die Arbeit des Chores wird gebeten.

Wir bedanken uns bei unseren Patienten für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2015.  
**M. Peyvandi und das Praxisteam**

  
**Zahnarztpraxis  
M. Peyvandi**  
Gneisenaustr. 7, 31141 Hildesheim  
Tel. 0 51 21/8 39 81  
[www.zahnarztpraxis-peyvandi.de](http://www.zahnarztpraxis-peyvandi.de)



- Unsere Leistungen:**
- Angstpatienten, Vollnarkose
  - Prothetik (Hochwertiger Zahnersatz)
  - Ästhetische Zahnheilkunde
  - Implantologie
  - Lasertherapie
  - Kieferorthopädie
  - Kinderzahnheilkunde

Wir würden uns freuen, Sie in unserer Praxis begrüßen zu dürfen.  
Vom 22. Dezember bis 2. Januar haben wir Urlaub

**Wir suchen eine erfahrene Mitarbeiterin für Rezeption und Praxismanagement**  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, gerne auch online an Herr Saadat: [mpdent@arcor.de](mailto:mpdent@arcor.de), Tel. 0151- 25 38 09 93



**Der Trauer Raum geben**

Bitte fordern Sie unsere kostenlose Info-Broschüre an!

**Süßmann Bestattungen**

Goschenstraße 51  
31134 Hildesheim  
Tel.: 05121 - 3 48 67  
[info@suessmann-bestattungen.de](mailto:info@suessmann-bestattungen.de)

Fortsetzung von Seite 1

**hard Palandt, Dag Störmer**, Mitglied des Rates der Stadt Hildesheim und des Ortsrates Stadtmitte, für die Polizei Ltd. PD **Uwe Ippensen** und Sprecher **Claus Kubik**, sowie ein Vertreter der Stadtverwaltung (angefragt). „Es gibt konkrete Ergebnisse aus der Cluster-Studie, als auch Ideen der Stadtverwaltung und der Andreaskirche, wie man der Lage Herr werden könne“, so CDU-Chef Frank

Wodsack. „Nun müssen wir auch zu konkreten Maßnahmen kommen“.

Damit dies trotz des brisanten Themas konstruktiv und einvernehmlich gelingen kann, nutzt der CDU Stadtverband die Vorweihnachtszeit. „So haben alle Beteiligten bei besinnlicher Stimmung etwas Zeit, die Ergebnisse des Abends zu reflektieren und weiterzuentwickeln“, meint Wodsack. Zwar werde er und sein Vize Mirco Weiß die Veranstaltung moderieren, es sei aber „eine überparteiliche und offene Veranstaltung mit dem Ziel, die Probleme am Andreasplatz in den Griff zu bekommen“, unterstreichen die Christdemokraten.

Die öffentliche Veranstaltung „**Gastfreundschaft hat ihre Grenzen**“ findet statt, am **Dienstag, den 16. 12. 2014 um 18.00 Uhr im Gemeindesaal St. Andreas, Andreasplatz 6, 31134 Hildesheim.**



inspiration  
**1A trends**  
**BLUMEN**  
lifestyle  
kreativität



**LANGE**

**Große Weihnachtssterne**  
nur 4,95 €

Kurzer Hagen 6 | Am Almstör  
31134 Hildesheim · Tel. 05 121 - 360 84  
[www.1a-blumen-lange.de](http://www.1a-blumen-lange.de)

10% Rabatt auf Bekleidung gegen Vorlage dieser Anzeige vom 13. - 23.12.2014!



**MODE FÜR KLEINE LEUTE**  
Dingworthstraße 20 • 31137 Hildesheim  
fon: 0 51 21 - 9 97 10 41 • fax: 0 51 21 - 9 97 10 78  
zum **Weihnachtsmarkt** am 13.12.14 von 14.00 - 18.00 Uhr geöffnet!



Mo. - Fr. 9.00 - 13.00 Uhr • Di. u. Do. 15.00 - 18.00 Uhr  
Jeder 1. Samstag im Monat von 10.00 - 13.00 Uhr



## Kommentar

### Vorweihnachtszeit...

Nun steht sie, die mächtige, schöne Tanne vor unserem Rathaus, und die herrliche Kulisse unseres Marktplatzes gibt dem Weihnachtsmarkt einen eindrucksvollen Rahmen – einfach schön! Aber noch schöner ist der Blick in die HAZ, jetzt, vom Wochenende: Sperrung der Oststadt fraglich! – das war sie doch schon immer, und viele von Ihnen, liebe Oststädter, haben mit uns zusammen dieses Unternehmen in Frage gestellt, erste Erkenntnisse der Zählung gehen von viel weniger Belastung aus, und unser Ortsbürgermeister kommentiert: „Wenn da so ist, müssen wir neu nachdenken“ – was gibt es da, nachzudenken? Da kommt Freude auf – Freude nicht nur auf die Weihnachtszeit!

Eine schöne Adventszeit Ihnen allen  
Ihr Ekkehard Palandt, Bürgermeister

# Auto-Reparaturen



AUTO-SERVICE

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr,

wünsche ich allen Geschäftspartnern und Kunden.

Dirk Löhr



Löhr Autoservice - Steuerwalderstr.152 - 31137 Hildesheim - Tel.:05121-57578

**Hildesheimer Schulen verkaufen auf dem Weihnachtsmarkt zugunsten der Kinderkrebshilfe (Regenbogen)**

**Wir sind dabei**

Mi. 26.11. Landesbildungszentrum für Hörgeschädigte	So. 07.12. Jugendwerkstatt Labors gGmbH
Do. 27.11. Walter-Gropius-Schule Berufsbildende Schule	Mo. 08.12. Gymnasium Himmelstür / Grundschule Neuhof
Fr. 28.11. Schule im Bockfeld / Johannes-, Elisabeth- und Nikolausschule Grundschulen	Di. 09.12. Realschule Realschule
Sa. 29.11. Luise-Scheppeler-Schule / Grundschule Sorsum Förderschule	Mi. 10.12. Hermann-Nohl-Schule Berufsbildende Schule
Mo. 01.12. Albertus-Magnus-Schule Realschule	Do. 11.12. Marienschule Grundschule
Di. 02.12. Realschule Himmelstür	Fr. 12.12. Oskar-Schindler-Gesamtschule
Mi. 03.12. St. Augustinus-Schule Oberschule	Sa. 13.12. Goethegymnasium
Do. 04.12. Anne-Frank-Schule / Waldorfschule Förderschule	Mo. 15.12. Scharnhorstgymnasium
Fr. 05.12. Gymnasium Josephinum	Di. 16.12. Elisabeth-von-Rantzau-Schule Berufsbildende Schule
Sa. 06.12. St. Franziskus-Schule Röderhof Förderschule	Mi. 17.12. Robert-Bosch-Gesamtschule
	Do. 18.12. Gymnasium Marienschule

Mit freundlicher Unterstützung **GERSTENBERG** Druck & Direktwerbung

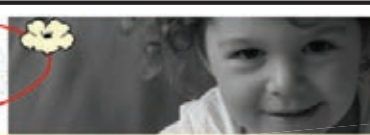
# Ali Babas

## GRILL • BISTRO

Rathausstr. 10 , Tel 05121 / 3 03 69 36

**Ali Baba ist wieder da!**

Ab dem 10.12. finden Sie unsere Prospekte in Ihrem Postkasten



**www.hi-familie.de**  
Die Infoadresse für Familien

## Die Wohnung fit fürs Alter machen

### Neuer Ratgeber mit Tipps für große und kleine Umbauten

Nur ein bis zwei Prozent der Wohnungen und Wohnhäuser in Deutschland sind barrierearm. Dabei führen viele normale Alterserscheinungen früher oder später zu Einschränkungen, die den Alltag erschweren: Die Türschwelle wird zur Stolperfalle oder das Bad zu eng, ein Fenstergriff ist kaum noch erreichbar oder die Klingel nicht mehr zu hören.

Wer frühzeitig ans Alter denkt und solche Umbauten entsprechend plant, erhöht den Wohnkomfort und seine Chance, lange in den eigenen vier Wänden zu leben. Der neue Ratgeber „Clever umbauen - Komfortabel in die besten Jahre“ der Verbraucherzentrale zeigt, worauf

dabei zu achten ist.

Das Buch stellt anschaulich Ideen für die Anpassung des Wohnraums vor. Es hilft dem Leser, Barrieren zu erkennen und einzuschätzen, ob sie sich abbauen lassen. Am Beispiel von Musterfamilien wird beschrieben, vor welchen Fragen Haus- und Wohnungseigentümer stehen und welche Lösungen sie wählen.

Der Eingang wird dabei ebenso unter die Lupe genommen wie Treppenhaus, Keller, Bad und Küche. Vorschläge für Umbauten aller Art bis hin zur Veränderung des Grundrisses stehen Informationen über nötige Genehmigungen und kompetente Planungshelfer zur Sei-

te. Auch die Förderung durch Zuschüsse, Kredite und Steuererleichterungen wird erklärt.

Bestellmöglichkeiten:

Der Ratgeber „Clever umbauen“ ist für 19,90 Euro in allen Beratungsstellen der Verbraucherzentrale Niedersachsen erhältlich. Zuzüglich 2,50 Euro für Porto und Versand kann man das Buch auch online unter [www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de/ratgeber](http://www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de/ratgeber) oder telefonisch, unter (05 11) 9 11 96-0 bestellen.



**SONTAG**  
S T E U E R B E R A T E R

**Unsere Leistungen auf einen Blick:**

- Klassische Steuerberatung
- Steuergestaltung
- Wirtschaftsberatung
- Finanzbuchhaltung
- Lohn-/Baulohnabrechnung
- Strategische Vermögensplanung
- Erbschaft-/Schenkungssteuer

**Unsere Stärken:**

- umfassende Betreuung
- kompetente Beratung
- kurzfristige Bearbeitung
- Einhaltung von Fristen
- hoher Qualitätsstandard
- motiviertes Fachpersonal
- ständige Fortbildung

**UNSER ZIEL IST IHR ERFOLG**

Helmuth F. Sontag 31137 Hildesheim Phoenixstraße 2  
Steuerberater Tel (051 21) 8704-0 Fax (051 21) 8704-44  
www.steuerberater-sontag.de E-Mail: info@steuerberater-sontag.de

**gbg**  
wohnen in Hildesheim

**Wohnung gesucht? App geht's!**

Jetzt kostenloser Download im App Store

Facebook, Instagram, Apple, Android

**cut DESIGN HAARSTUDIO GmbH**

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2015!*

*Für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns recht herzlich bei all unseren Kunden!*

**Bettina Koch und Ellen Pauer**

Luisenstr. 1 • 31141 Hildesheim • ☎ 05121/35944 • Fax 35953

**NATUR-CONCEPT®**  
Gesunde Raumgestaltung und mehr

**ELEKTRISCHE DUFTLAMPEN**  
– wunderschön auch als Nachtlicht

Gleich zwei Funktionen sind in dieser einzigartigen Duftlampe integriert: je nach Geschmack kann sie mit ätherischen Ölen befüllt werden und ist zugleich ein nützlicher Helfer als Nachtlicht, welches individuell im Flur, Wohn- oder Schlafzimmer eingesetzt werden kann. Mit einem integrierten Schalter kann man es je nach Bedarf an- und ausschalten. Wir halten ein großes Sortiment an ätherischen Ölen und Duftlampen für Sie bereit.

André Parpeix, Malermeister · Richard-Gerlt-Str. 2 (Lachnerring) · 31137 Hildesheim  
Telefon: 0 51 21 - 2 52 35 · Telefax: 0 51 21 - 60 50 10 · www.natur-concept.de

## Richard Algermissen

– Metalller, Sozialdemokrat und AWO-Mitglied



Richard und Elfriede Algermissen

Im Rahmen des Sommerfestes ehrte der Vorsitzende des SPD-Ortsvereins Hildesheim-Oststadt – Achtum/Uppen – Einum, Andree Busche, das verdiente Mitglied Richard Algermissen für seine 50-jährige Parteizugehörigkeit.

Geboren wurde Richard Algermissen am 17. Juni 1925 auf dem Moritzberg. Dem Schulbesuch und einem Jahr Landdienst folgte eine dreijährige Lehre als Kessel-

schmied in Wilhelmshaven. Danach musste er Arbeits- und Wehrdienst leisten, der mit Verwundung, Lazarett und Gefangenschaft im September 1945 endete. Nach Jahren wechselnder Beschäftigung, u. a. im Straßenbau und drei Jahre lang im Kalischacht Diekholzen, führte ihn ihm Jahre 1956 sein Weg als Metalller zu den Senkingwerken, wo er bis zum Eintritt ins Rentenalter im Jahre 1987 arbeitete, neben seiner Arbeit auch ehrenamtlich als IG-Metall-Vertrauensmann.

Auch für SPD und AWO war Richard Algermissen ehrenamtlich tätig. Legendär ist noch heute seine Küchenkunst, Braunkohl mit Brägenwurst zuzubereiten, womit er jahrelang zusammen

mit seiner Elfriede, mit der er fast 64 Jahre verheiratet ist Gäste von SPD, AWO und auch IG Metall verwöhnte.

Welches feine Händchen der gelernte Kesselschmied für metallene Werkstücke hat, zeigt das Tor zum AWO-Haus in der Goslarschen Str. 1, das er zusammen mit seinen Kollegen Werner Wipprecht und Wolfgang Eichhorn gefertigt hat.

Bernhardine Schröer-Suray

## Parteitag der CDU zur Zukunft Südniedersachsens und Hildesheims

Dr. Oliver Junk, Oberbürgermeister von Goslar, spricht am 8.12.2014 auf dem Parteitag des CDU Stadtverbands zu dem Thema „Quo vadis – Südniedersachsen?“

Junk kommt aus Bayern und blieb auch nach seiner Wahl als Oberbürgermeister in Goslar 2011 zunächst Mitglied der CSU. Im Juni 2014 wurde er Mitglied der CDU in Niedersachsen. „Wir freuen uns, dass wir mit Oliver Junk einen profunden Kenner der Union mit Erfahrungen in beiden Schwesterparteien haben“, so Stadt-CDU-Chef Frank Wodsack. In Goslar habe der Bayer die Herzen der Menschen erobert und identifiziere sich bereits vollkommen

mit der Harz-Region, ist sich Wodsack sicher. „Wir sind daher sehr gespannt auf seinen Vortrag“, so der Parteichef weiter.

Frank Wodsack selbst wird die zweite Rede der Versammlung halten. Mit seinem Beitrag „Hildesheim. Eine sichere und lebenswerte Stadt. Warum die CDU 2016 die Kommunalwahlen gewinnen wird“ wird der Vorsitzende seine Mitglieder bereits auf den Wahlkampf einschwören. Der Stadtverband, die CDU-Ortsverbände und die CDU Ratsfraktion haben sich vorgenommen,



das Bündnis aus „SPD, Grünen, Marx und Regel“, wie Wodsacks Vize Mirco Weiß es benennt, als Mehrheitsgruppe abzulösen.

„Hildesheim ist im besten Sinne bürgerlich und wir haben neben gutem Personal, auch das richtige Programm für unsere Bürgerinnen und Bürger“, unterstreicht der Parteivorsitzende. Weshalb sich Wodsack und sein Team sicher sind, dass die CDU 2016 „nach kurzer kreativer Pause auf der Oppositionsbank“ wieder die Verantwortung im Rat übernehmen werde.

Neben den Reden von Junk und Wodsack, stehen unter anderem Ehrungen langjähriger Mitglieder auf dem Programm. Die Veranstaltung ist öffentlich und Gäste sind herzlich willkommen.

Jahreshauptversammlung der CDU mit Dr. Oliver Junk, OB der Stadt Goslar, am 8. Dezember 2014 um 19.00 Uhr in der Halle 39, Schinkelstraße 7, 31137 Hildesheim.



# Seit 13 Jahren bekannt - Ehrlich - fair - seriös



Sarah und Astrid Grothe

In den vergangenen Monaten vernahm man aus allen Richtungen die Information, dass der Goldpreis drastisch gefallen sei. Schaut man sich den Verlauf des Goldpreises der letzten 25 Jahre an, so ist daraus zu entnehmen, dass wir 2011 bis 2013 wirklich einen historisch hohen Goldpreis hatten.

Dennoch: Auch 2014 ist der Goldpreis im Vergleich zu den Vorjahren, immer noch gut. So wurde am 22. 10. 2014 die Feinunze immer noch mit 979,85€ gehandelt, der Börsenwert betrug 31,50€. Es ist also immer noch lohnenswert Schmuck, Altgold sowie Zahngold etc. zu verkaufen, denn man bekommt jetzt immer noch das ca. Vierfache von dem, was z. B. 2000 gezahlt wurde. Wichtig ist aber, sich an einen Goldankäufer seines Vertrauens zu wenden.

Ein Fachmann rät dazu: „Lassen Sie sich nicht von Lockangeboten in Werbeanzeigen oder nach telefonischer Aussage blenden.“ Im Nachhinein entpuppen sich pauschal beworbene Grammpreise als unseriös. Sein Rat: „Wenden Sie sich an einen Fachmann Ihres Vertrauens und lassen

Sie sich einen Endpreis mittels Analyse und Waage ermitteln. Dieser Preis ist ausschlaggebend. Der Tagespreis entspricht generell dem Börsenpreis, das ist natürlich nicht der Preis, den der Händler bezahlt, da er ja wie jeder Unternehmer auch Gewinn erwirtschaften muss.

Mit insgesamt 13-jähriger Erfahrung im Goldankauf erweist sich das Goldgeschäft



Juwelier Grothe an der Lilie als ehrlich, fair und seriös. Lassen Sie doch einfach mal Ihre Schmuckstücke von dem Ankaufsteam an der Lilie bewerten. Diese Wertanalyse ist für Sie selbstverständlich kostenlos und unverbindlich.

Viele Kunden kommen auf Empfehlung zufriedener und treuer Stammkunden, egal ob es sich um eine Zahnkrone oder einen Erbankauf handelt.

Juwelier Grothe ist auch eine gute Adresse für günstigen Schmuck aus zweiter Hand, für jedes Portmonee. Ab 9.90€ geht es los, hierfür gibt es schon einen Silberring.

Juwelier Grothe an der Lilie  
Marktstraße 22  
Hildesheim (hinter dem Rathausplatz)  
Tel. 05121 - 3 44 88  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr 9.30-18 Uhr  
Sa. 10-13 Uhr  
(14-15 Uhr Mittagspause)



*Der Goldene Schnitt*  
Änderungsschneiderei  
Maßanfertigung!  
Tel.: 05121-67 87 460

Inh. Hediye Deniz  
Reparaturen aller Art – Damen, Herren, Kinder  
Handgefertigte Taschen, Textilien und Accessoires  
Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr  
Immengarten 12 (gegenüber von Rewe)

Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr

*Carina*  
FRISUREN

Goschenstraße 56 · 31134 Hildesheim  
Telefon 0 51 21 - 33 444  
www.carina-frisuren.de

*biber*  
Ambulante Alten- u. Krankenpflege  
Pflege daheim.  
Sympathisch und professionell



☎05121-51 41 94

Ottostr. 77  
31137 Hildesheim

Menschen würdig pflegen 

*T. Teresienhof*  
caritas senioren wohnen & pflege  
Steuerwalder Str. 18 · 31137 Hildesheim  
Telefon 05121 20660-3 · www.caritas-teresienhof.de

*M. Magdalenenhof*  
caritas senioren wohnen & pflege  
Mühlenstraße 24 · 31134 Hildesheim  
Telefon 05121 20409-0 · www.caritas-magdalenenhof.de







**Montag ist Filmkunsttag in Hildesheim**  
**Jeden Montag einen ganz besonderen Film genießen! Bereits seit nunmehr fast 10 Jahren ist im Thega-Filmpalast jeder Montag etwas Besonderes.**

Kleine, aber feine Filme, die sonst oft ihren Weg in das Hildesheimer Kinoprogramm nicht finden würden, werden im Rahmen des Filmkunsttages einmalig auf der großen Kinoleinwand gezeigt.

Hier die Filme der neuen Filmkunstsaion Dezember 2014 – Februar 2015:

*Montag, 1. Dezember*

**JACK**

In Edward Bergers realitätsnahem Sozialdrama irren ein Zehnjähriger und sein kleiner Bruder auf der Suche nach ihrer Mutter tagelang durch Berlin.

*Montag, 8. Dezember*

**MADAME MALLORY UND DER DUFT VON CURRY**

Kulinarisches Wohlfühl-Märchen nach Bestsellervorlage, in der eine indische Familie in einer französischen Kleinstgemeinde ein Restaurant gegenüber eines Ein-Sterne-Fresstempels eröffnet.

*Montag, 15. Dezember*

**MR. MAY UND DAS FLÜSTERN DER EWIGKEIT**

Bewegende Betrachtung des Todes als poetische Ode an die Zerbrechlichkeit des Lebens und den Triumph der Menschlichkeit. Bewegender Film!

*Montag, 22. Dezember*

**THE CUT**

Drama um einen Überlebenden des Völkermordes an den Armeniern und seiner Kontinente umspannenden Suche nach seinen Töchtern.

*Montag, 29. Dezember*

**WIE DER WIND SICH HEBT**

Animationsabenteuer nach der wahren Geschichte eines japanischen Flugzeugkonstruktors.

*Montag, 05. Januar 2015*

**AM SONNTAG BIST DU TOT**

Brillante philosophische, intellektuelle und emotionale Tragödie um den Kreuzweg eines irischen Landpfarrers.

*Montag, 12. Januar 2015*

**YALOM'S ANLEITUNG ZUM GLÜCKLICHSEIN**

Brilliantes Porträt des berühmten Psychiater und Schriftsteller Irvin D. Yalom

*Montag, 19. Januar 2015*

**CITIZENFOUR**

Faszinierender Doku-Thriller über Flucht und Enthüllungen des Whistleblowers Edward Snowden.



**Salon Höper**  
 Kardinal-Bertram-Str. 11  
  
 Tel: 05121-37903  
 Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

»**KLAMOTTE**« Einumer Str. 16  
**SECONDHAND** 31135 Hildesheim  
 INH. GUNDULABOWE Telefon 05121-1747422  
 – Hier finden Sie Markenkleidung  
 – Außerdem Einzelstücke namhafter Hersteller und Designer  
 – Große Auswahl an Schuhen und Taschen  
**ÖFFNUNGSZEITEN**  
 Mo.-Fr. 10.00–18.00 Uhr Sa. 10.00–13.00 Uhr  
**Ich wünsche eine besinnliche Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest**

**EIN SOMMER IN DER PROVENCE**

Leichte Tragikomödie um einen Familienurlaub in der Provence, bei der sich die Generationen langsam näher kommen mit einem unwiderstehlichen Jean Reno in der Hauptrolle als knorrig-brummiger Großvater.

*Montag, 2. Februar 2015*

**PHOENIX**

Subtiles Drama um eine Frau, die nach dem Krieg ihr altes Leben und einstige Liebe zu-

**CAN A SONG SAVE YOUR LIFE**

Musical, Liebes- und Selbstfindungsgeschichte – John Carney erzählt frisch, flott und authentisch von der Schwierigkeit, Liebe und Karriere in Einklang zu bringen.

*Montag, 16. Februar 2015*

**JIMMY'S HALL**

Beschwingt erzähltes Drama von Ken Loach über den einzigen gebürtigen Iren, der jemals aus seinem Geburtsland ausgewiesen wurde.

Die Vorstellungszeiten sind jeweils: 15:00 / 17:45 / 20:30 Uhr. Ticketpreis: ab € 6,00

**Verschiebung der Abfuhrtage Weihnachten/Neujahr**

statt Montag	22.12.2014	auf Samstag	20.12.2014
statt Dienstag	23.12.2014	auf Montag	22.12.2014
statt Mittwoch	24.12.2014	auf Dienstag	23.12.2014
statt Donnerstag	25.12.2014	auf Freitag	24.12.2014
statt Freitag	26.12.2014	auf Samstag	27.12.2014
statt Donnerstag	01.01.2015	auf Freitag	02.01.2015
statt Freitag	02.01.2015	auf Samstag	03.01.2015



**Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie Glück und Gesundheit für das neue Jahr!**



Telefon: 0 50 64 / 9 05-0  
 Fax: 0 50 64 / 9 05-99  
 E-Mail: info@zah-hildesheim.de  
 Internet: www.zah-hildesheim.de



**ZAH • Bahnhofsallee 36 • 31162 Bad Salzdetfurth**



## Ein lebendiger Adventskalender im Michaelisquartier! Kommen Sie mal vorbei!

In der Zeit vom 1.–23. Dezember verwandelt sich das Michaelisviertel auch in diesem Jahr wieder in einen lebendigen Adventskalender! Dies ist möglich, weil sich viele Familien, Einzelpersonen, Hausgemeinschaften und Institutionen im Viertel gefunden haben, die bei dieser Aktion mitmachen und jeweils eines der ca. 20minütigen Treffen gestalten. Immer um 18 Uhr geht in diesen Adventstagen ein geschmücktes Fenster,

eine Tür oder ein Garagentor auf, wo genau zeigt die Übersicht. Achten Sie auch auf Sterne mit den Zahlen 1-23 an Fenstern oder Türen im Quartier! Wir treffen uns vor den Häusern, bei jedem Wetter. Auch unter Regenschirmen kann man gemütlich zusammenrücken. Jede und jeder ist eingeladen zu gucken und zu hören, was die Ein-

zeln vorbereitet haben. Es wird Lieder – auch zum Mitsingen geben. Wenn vorhanden, bringen Sie bitte eine Taschenlampe mit. Freuen dürfen wir uns daneben auch auf Geschichten und anderes Überraschendes. Anschließend kann man, vielleicht bei einem heißen Tee, noch klönen. Am 24.12. sind alle Interessierten zu den festlichen Gottesdiensten in der Michaelis- und der Magdalenenkirche eingeladen. Wir wünschen allen eine schöne Advents- und Weihnachtszeit!

**1**  
Langer Hagen 36,  
Michaelis  
WeltCafé

**2**  
Klosterstraße 6,  
Haus der Kirche,  
Hospizverein

**3**  
Langer Hagen 52,  
Frau Michalski

**4**  
Klosterstraße 3,  
Kindergarten St.  
Bernward

**5**  
Alter Markt 37  
(Hof), Familie  
Brunotte

**6**  
Burgstraße 29,  
Frau Stein

**7**  
Michaelisstraße  
34, Ehepaar  
Helwing

**8**  
Wohl 32,  
Ehepaar Albe

**9**  
Mühlenstraße 24,  
Caritas Tagespflege

**10**  
Alter Markt 22,  
Hausgemein-  
schaft

**11**  
Michaelisstraße 19,  
Fam. Geyler /  
Aguerrondo

**12**  
Gemeindehaus St. Micha-  
elis / Eingang gegenüber  
der Kirche, Kirchengeme-  
inde St. Michaelis

**13**  
Wohl 5,  
Familie Apel

**14**  
Michaelisstraße  
17, Familie  
Dunger

**15**  
Mühlenstraße 24,  
Magdalenenhof

**16**  
Alter Markt 70  
(Mensa), Grundschule  
Pfaffenstieg

**17**  
Klosterstraße 3a,  
MITTENDRIN/ Haus-  
gemeinschaft Varoß

**18**  
Alter Markt 68  
(Hof), Familie  
Emre

**19**  
Langer Hagen 31,  
Familie Spilker

**20**  
Süsterstraße 10/ Ecke  
Wohl, Frau Krüger und  
Frau Rabisch

**21**  
Langer Hagen 39,  
Michaelisheim

**22**  
Klosterstraße 4,  
Familie Keil

**23**  
Gemeindehaus St. Micha-  
elis / Eingang gegenüber  
der Kirche, Kirchengeme-  
inde St. Michaelis

**24**  
Gottesdienste in der  
Michaelis- und der  
Magdalenenkirche

Organisatoren:  
Kirchengemeinde  
St. Michaelis,  
Pfarrgemeinde  
Heilig Kreuz,  
Diakonie, Caritas  
Tagespflege,  
MITTENDRIN



## 50 Ausgaben Stadtteilzeitung

Mit der letzten Ausgabe feierte die Stadtteilzeitung ihr erstes großes Jubiläum: 50 Ausgaben in den letzten vier Jahren wurden nun erreicht. Berichte über bauliche Maßnahmen im Rahmen des Stadtumbau- oder UNESCO-Programms, über Aktionen im Quartier wie das Nachbarschaftsfest, über Treffen der ESG oder nachbarschaftliche Aktivitäten von MITTENDRIN kamen bei zahlreichen Leserinnen

und Lesern sehr gut an. Die Bestätigung und durchweg positive Resonanz ist für das Redaktionsteam Motivation genug, weiterhin das persönliche Engagement für zahlreiche Folgeausgaben aufzubringen. Wenn Sie Interesse am Mitgestalten dieser Doppelseite haben, kommen Sie gern zum nächsten Treffen der Redaktionssitzung (s. Termine). Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

### Stadtumbaugebiet Michaelisviertel – Warum gibt es diese Seite?

*Die Süsternstraße im Michaelisviertel – wie die Straße ihren Namen bekam*

Wohnen mit Rosen im MichaelisQuartier

**Einweihung Welterbeband und Nachbarschaftsfest am Michaelishügel**

**Teilumbau des historischen Magdalenenklosters kurz vor der Fertigstellung**

Patenschaft – Spielplatz Süsternstraße

*MichaelisQuartier künftig im Internet*

*Gesprächsreihe: „Älter werden im Michaelisviertel – und wenn ich Hilfe brauche...?“*

**„Hand-Werk“ im MichaelisQuartier: Künstler Roland Bauer**

*Ein lebendiger Adventskalender im Michaelisquartier!*

**Erste Fassadensanierung im Michaelisviertel ist erfolgreich abgeschlossen**

*Stadtumbaugebiet Michaelisviertel: Erste Schritte*

**„Kirchturm, Kiosk, Kinderspiele“**

Neues Café im MichaelisQuartier

*Bewohnerparken im Umfeld der Welterbestätten*

*Farbmasterplanung für die Burgstraße und den Michaelisplatz  
im Rahmen des UNESCO Programms*



## Termine

### Einladung zur Redaktionssitzung

Alle Interessierten sind herzlich am **9. Dezember ab 14.00 Uhr** im Michaelis WeltCafé eingeladen. Bei Fragen kontaktieren Sie bitte das Stadtumbau-management: Fabian Schäfer, ANP, Tel.: 0561-70775-46, E-Mail: schaefer@anp-ks.de.

### MITTENDRIN – Quartiersarbeit

Zu den nachfolgenden Veranstaltungen sind alle Interessierten herzlich eingeladen.

**Jeden Mittwoch, 11–13 Uhr:** Michaelis WeltCafé, Nachbarschaftsklönen | **Jeden Dienstag, 10–12 Uhr:** Sprechzeit im MITTENDRIN-Büro, Klosterstraße 3 A (direkt neben dem Bernwardkindergarten) | **Montag, 1. Dezember, 14:00–16:30 Uhr:** Magdalenencafé, Spieletreff und Backaktion mit Bewohner/innen des Magdalenenhofs | **Donnerstag, 4. Dezember, 14:30–17:00 Uhr:** Rosenmuseum, Adventlicher Nachmittag mit Advents- und Weihnachtsdeko-Tauschbörse | **Freitag, 12. Dezember, 11 Uhr:** Fahrt zum Weihnachtsmarkt in Hameln, Anmeldung bis zum 5.12. erforderlich, Kosten für die Bahnfahrt: 10 €, weitere Infos Tel. 10 21 453 | **Montag, 15. Dezember, 14:30–16:30 Uhr:** Rosenmuseum, Treffpunkt MITTENDRIN | **Montag, 22. Dezember, 14:30–16:30 Uhr:** Rosenmuseum, Interessante Filme im MITTENDRIN-Gespräch | **Weitere Informationen erhalten Sie unter: sanden-marcus@mittendrin-hildesheim.de und Tel. 05121/10 21 453**

### Musik im Michaelisheim

Alle Interessierten sind herzlich **jeden Montag um 10.15 Uhr** ins Michaelisheim, Langer Hagen 39, Fernsehraum 1. Obergeschoss, zu Klaviermusik und Mitsingen eingeladen.

### Michaelis WeltCafé

**Dienstag, 2. Dezember, 15 Uhr:** Spielenachmittag für Jung und Alt | **Dienstag, 2. Dezember, 18 Uhr:** Weihnachtliche Impressionen, Multivision von Hans Leuschner, Hannover | **Freitag, 5. Dezember ab 19 Uhr:** Dämmerchoppen mit Blick auf die Michaeliskirche | **Samstag, 6. Dezember, 15 Uhr:** Socken stricken leicht gemacht! | **Dienstag, 9. Dezember, 18 Uhr:** Weihnachtslesung der Hildesheimlichen Autoren | **Donnerstag, 11. Dezember, 18 Uhr:** Hildesheimer Wald für Tansania, Thomas Sklorz | **Dienstag, 16. Dezember, 15 Uhr:** Spielenachmittag für Jung und Alt

### Konzerte St. Michaeliskirche

**Freitag, 5. Dezember, 20:00 Uhr:** Adventsmusik bei Kerzenschein (weitere Informationen: [www.michaelis-gemeinde.de](http://www.michaelis-gemeinde.de))

### Feuerwehrchor im Magdalenenhof

Das diesjährige Adventskonzert des Feuerwehrchors findet am 10. Dezember um 15:15 Uhr in der Kapelle des Magdalenenhofes statt.



-Anzeige-



Die hervorragende Qualität des Chores zeichnet sich durch Fernsehauftritte in den ARD und ZDF-Sendungen mit Thomas Gottschalk, José Carreras, Carmen Nebel oder Florian Silbereisen aus. Die Ausnahmekünstler bieten die bekanntesten und schönsten Gospelsongs in einem sehr emotionalen Programm mit garantiertem Gänsehautfeeling.

**Di, 20. Januar 2015, 19.30Uhr**  
**St.LAMBERTIKIRCHE HILDESHEIM**

**Karten** zu 26,- €: Hildesheimer Allgemeine, Ticketshop im Kaufhof den bekannten Stellen Online:  
[www.bestofblackgospel.de](http://www.bestofblackgospel.de)

**Hotline: 01805-700 733\*** (0,14€ pro Minute, Mobil abweichend))



## Spanisch sprechen - Deutsch sprechen

Sie haben Spanisch gelernt, aber können nicht fließend sprechen? Usted está en Alemania y no habla bien alemán? Dann sind Sie in diesem VHS-Kurs richtig.

Im Februar 2015 startet ein neuer Vormittagskurs, in dem Spanier/innen und Deutsche sich helfen. Sie bilden Tandems, so dass man ungestört zu zweit Sätze ausprobieren kann und sofort muttersprachlich verbessert wird. Wir helfen uns gegenseitig, die Sprache ohne Hemmungen zu sprechen. Und lernen sofort den perfekten Satz.

Es gibt keine Teilnehmergebühren, sondern nur eine Anmeldung.

Wenn Sie Interesse haben, melden Sie sich bitte bei  
**Eva Möllring: [evamoellring@gmx.de](mailto:evamoellring@gmx.de)**  
 oder direkt in der Volkshochschule bei: **Regina Göpel:**  
[goepel@vhs-hildesheim.de](mailto:goepel@vhs-hildesheim.de)  
 Tel.: 05121/9361-152



# Schmidt's Katzen Christmas Special

Bei diesem improvisierten Christmas Special bleibt kein Geschenk in der Verpackung und keine Socke am Kamin! Wild, spontan und mit Liebe zum Christmas-Trash improvisieren Schmidt's Katzen ein Bühnenchaos der Superlative rund um den ganz normalen Weihnachtswahnsinn.

**Kling,  
Katze,  
klingelingeling.**

[www.schmidtskatzen.de](http://www.schmidtskatzen.de)

Das Improvisations-Theater mit Schmidt's Katzen findet am Freitag, 12. Dezember und am Samstag, 13. Dezember in der Kulturfabrik Löseke statt. Beginn ist um 20 Uhr, Einlass ab 19.30 Uhr.

Tickets gibts im Vorverkauf für 14,40 Euro, ermäßigt 11,10 Euro (inkl. VVK-Gebühr). An der Abendkasse beträgt der Eintritt 15 Euro, ermäßigt 12 Euro.

Kulturfabrik Löseke  
 Langer Garten 1  
 31137 Hildesheim

**Cafe Neustädter**  
 Cafe · Bistro · Bar

Öffnungszeiten Mo, Di, Do, Fr 10-24 Uhr, Mittw. 8-24 Uhr,  
 Sa 8-24 Uhr, Sonntag Ruhetag  
 Neustädter Markt 3-4



**Stilvoller Genuss direkt am Markt**  
 Frühstücksbüfett  
 Samstag ab 9 Uhr **6,50 €**  
**Samstag, 20.12. kommt um 11 Uhr der Weihnachtsmann**  
 Für Familien- und Weihnachtsfeiern geeignet

November/Dezember:

**333 x Power-Bank**  
für Ihr Smartphone  
gratis zur Vorsorgeberatung

Jetzt noch **1,75 %**  
Garanziezins sichern!

**Individuelle Beratung für Generationen seit Generationen.**

Die Sparkassen-Altersvorsorge.  
Nicht warten – machen!

Nähere Informationen bei Ihrem Berater.

[www.sparkasse-hildesheim.de](http://www.sparkasse-hildesheim.de)



## Stöbern mit Spaß

Flohmarktladen und Kleiderkammer der Hildesheimer Malteser mit neuen Öffnungszeiten

Der Flohmarktladen und die Kleiderkammer der Malteser in Hildesheim haben ab sofort neue Öffnungszeiten: montags von 9.30 bis 12.30 Uhr sowie mittwochs und donnerstags von 15 bis 18 Uhr in der Waterloostraße 25, 31135 Hildesheim.

Neu sind nicht nur die Öffnungszeiten, sondern auch Räume und Sortiment. Die ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer haben in den vergangenen Wochen Wände gestrichen, Regale aufgestellt und die Waren neu geordnet. Viele alte „Ladenhüter“ wurden entsorgt, das Sortiment aus Kleidung, Haushaltsgegenständen und Spielzeug präsentiert sich nun wieder ordentlich und ansehnlich.

Sachspenden können jederzeit während der Öffnungszeiten abgegeben werden. Gesucht sind gut erhaltene Kleidung und Haushaltsgegenstände ohne Elektrogeräte. Der Erlös kommt den sozialen Projekten der Hildesheimer Malteser und der Arbeit der Malteser Jugend zugute.

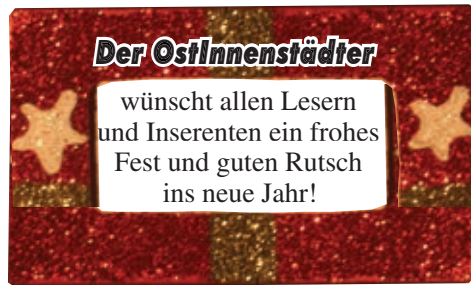
### Information:

Malteser Flohmarktladen und Kleiderkammer

Waterloostraße 25,  
31135 Hildesheim

Montag: 9.30 bis 12.30 Uhr,

Mittwoch und Donnerstag: 15 bis 18 Uhr



# Back- Lädchen

Dingworthstraße 14

Brot von der Vollkornbäckerei  
Schmidt aus Schwiegershausen.

Ofenfrische Brötchen, Brot,  
Backwaren, belegte Brötchen  
Kaffee to go

Öffnungszeiten:  
Mo, Di, Do, Fr 6–18 Uhr  
Mi und Sa 6–13 Uhr

**Sonntag und Feiertage 8–12 Uhr**

Bestellen unter  
Tel. 051 21/3033470

Frohe Weihnachten und  
einen guten Rutsch

24.12. 6 – 13 Uhr  
25.12. geschlossen  
26.12. geschlossen  
31.12. 6 – 13 Uhr  
1.1.15 geschlossen

## Kleinanzeigen

www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de  
eMail: info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de  
Tel. 23947 Fax 2820879

**2 Zimmer, Küche, Bad**, total neu renoviert, hochwertige Einbauküche mit Geschirrspüler, Südlage, 375,-€ incl. Autostellplatz, Tel. 051 21/ 281 2040

## Änderungsschneiderei

### Hoppe

7 58 57 98  
Kurzer Hagen 13

9.00–18.00 Uhr durchgehend geöffnet  
Samstag 9.00–13.00 Uhr

**Schnelldienst, Leder, Pelze und  
Bekleidung aller Art**

*Wir wünschen allen Kunden  
eine frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins Neue Jahr*



## Billard – Dart-Raum Kleine Snacks auf Anfrage

Härke Pils 0,3l	1,50 €
Härke Pils 0,2l	1,20 €
Weizenbier 0,5l	2,50 €
Korn 2cl	1,20 €

Öffnungszeiten:  
Montag–Freitag 11–14.30 Uhr und 17–23 Uhr  
Samstag 11–23 Uhr und Sonn- und Feiertag 11–18 Uhr  
Steingrube 23a · Tel. 01 72-547 55 86 oder 0160-698 43 53



1. Internet Cafe Trialog, jeden Sonntag, 14.30–17 Uhr, Teichstr. 6, Hildesheim, Tel. 051 21-1 38 90

2. Treffen der Angehörigengruppe psychisch beeinträchtigter Menschen am 11. 12. 2014, 17–18.30 Uhr, AWO Trialog, Teichstr. 6, Hildesheim, Tel. 051 21-1 38 90

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Axel Fuchs  
**Redaktions- und Anzeigen-Anschrift:**  
Elzer Straße 99  
31137 Hildesheim  
Tel. (05121) 23947  
Fax (051 21) 283 08 79  
**Vertrieb:** Werbeagentur Fuchs

Redaktionsschluß  
der nächsten Ausgabe:  
19. Dezember 2014  
Die veröffentlichten Artikel geben  
nicht in jedem Fall die Meinung der  
Redaktion wieder.

eMail: info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de  
Internet: www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

## Beauty Point Hildesheim

Das Kosmetikstudio für Sie und Ihn.

Inh. Conny Jesse

31135 Hildesheim - Einumer Straße 18  
Tel. 0177/481 6307 - www.beautypoint-hildesheim.de

**Termine nach tel. Vereinbarung**

**Frohe Weihnachten  
und alle guten Wünsche  
für das Jahr 2015**

*Ich freue mich auf Ihren Besuch*

# Hildesheim steht zusammen gegen Nazis!

Am 31. Januar 2015 wollen in Hildesheim unter dem Motto „Gegen Überfremdung“ erneut Neonazis aufmarschieren. Kurz nach dem Jahrestag der Machtübergabe an die sogenannten Nationalsozialist\*innen 1933 provozieren Neonazis wieder mit der Verbreitung ihres faschistischen Gedankengutes.

Das **Bündnis gegen Rechts Hildesheim** ruft alle Bürger\*innen auf, den öffentlichen Raum nicht den Nazis zu überlassen! Bereits bei den Neonaziaufmärschen 2007 und 2010 in Hildesheim hatte sich ein breites Bündnis gegen die menschenverachtende Propaganda gestellt.

Das Motto des Neonazi-Umzugs soll rassistische Ressentiments beschwören. Rechtsradikale Politik beruht darauf, Menschen aufgrund zufällig ausgewählter Merkmale (Pass, Religion, sexuelle Orientierung etc.) herabzusetzen und ihnen die Schuld für empfundene und tatsächliche gesellschaftliche Probleme zu geben. Mit diesen und anderen einfachen Denkschablonen versuchen sie, sich die leider weit verbreiteten rassistischen, antisemitischen, nationalistischen oder homophoben Einstellungen zu Nutzen zu machen. Das Ergebnis sind Bedrohungen und Übergriffe in ganz unterschiedlicher Art. Das durch die Ignoranz und Verschleierung der Sicherheitsbehörden und die Missachtung politischer Verantwortlicher begünstigte rassistische Morden des „NSU“, die Zusammenarbeit von Hooligans und Neonazis und regelmäßige rechtsradikale Aktionen in der Region sind nur einige Beispiele dafür.

Dagegen wollen wir aktiv werden:

**Gegen die menschenverachtende Ideologie setzen wir die Werte einer solidarischen, freien und demokratischen Gesellschaft gleichwertiger Menschen.**

Der angekündigte Neonazi-Aufmarsch fällt in das 1200. Jahr des Bestehens unserer Stadt. Hildesheim kann sich heute als eine bunte Stadt mit 100.000 sehr vielfältigen Menschen und Einrichtungen und Lebensentwürfen feiern. Zu Hildesheim gehören historisch und aktuell aber auch viele leidvolle Erfahrungen, die uns mahnen, gesellschaftliche Verantwortung wahrzunehmen.

**Daher werden wir gegen Neonazis protestieren und uns solidarisch an die Seite von Flüchtlingen und anderen Betroffenen stellen.**

*Wir rufen alle Menschen in Betrieben und Verwaltungen, in Schulen und Hochschulen, in der Politik, in Kirchen, in Vereinen und im privaten Umfeld auf, neonazistischen Umtrieben friedlich und entschieden entgegenzutreten. Das Bündnis wird am 31. Januar 2015 eine Großdemonstration veranstalten. Außerdem rufen wir dazu auf, vor, am und nach dem 31. Januar 2015 in der ganzen Stadt sichtbare Zeichen des Protests gegen die Neonazis und der Solidarität mit den direkt Betroffenen zu setzen.*

Wenn Sie diesen Aufruf unterstützen wollen, dann melden Sie sich bitte hier:

[regina.stolte@dgb.de](mailto:regina.stolte@dgb.de)



# Tipps für Senioren

Liebe Seniorinnen  
und Senioren,  
liebe Oststädterinnen  
und Oststädter,

## „Advent- Zeit zur Besinnung“

Besinne Dich, dass sich überall auf der Welt Menschen nach Frieden sehnen.

Nach Liebe und nach mehr Menschlichkeit.

Sei nicht nur zum nahenden Weihnachtsfest bereit, zu geben und zu nehmen.

Schenke im ganzen Jahr Deinen Mitmenschen Deine Aufmerksamkeit.

## Bringe ein Licht in die Welt ...

Licht- das ist für uns eine selbstverständliche Sache. Ein Griff zum Lichtschalter und schon wird es hell.

Elektrischer Strom, Glühlampen und LEDs haben uns zu Herren über die Dunkelheit werden lassen. Aber wenn es Nacht wird, greift man schnell zu primitiveren Mitteln wie Streichhölzer und Kerzen, um die Dunkelheit auszusperren. Für unsere Urahnen, die zunächst nur Sonne, Mond und Sterne als Lichtbringer kannten, war es eine gewaltige Erfahrung, als sie aus eigener Kraft die Dunkelheit erhellen konnten. Zuerst durch flackernden Feuerschein, später durch Fackeln und Talglichter, später durch Petroleumlampen und Gaslaternen. Die Menschen waren immer erfolgreicher, die Nacht zum Tage werden zu lassen.

Und doch ist dies nur ein Trugschluss, wenn sich die Menschen als Herren des Lichtes betrachten. Die Neonlampen und hellen Scheinwerfer können zwar den letzten Winkel ausleuchten, aber an die Kräfte, die im Licht der Sonnen wirksam werden, reichen sie nicht heran. Jeder weiß heute, dass die Erde ohne das Sonnenlicht sehr schnell ein sterbender Planet wäre. Aber weil Astrophysiker beruhigend verkünden, es würde noch Milliarden von Jahren dauern, bis die Sonne als Licht- und Wärmequelle

ausfällt, leben wir ruhig und gelassen weiter. Ohne Zweifel daran, dass am nächsten Morgen die Sonnen zuverlässig wieder aufgeht. Zu Zeiten, als Naturgesetze und wissenschaftliche Forschung unbekannt waren, erschien das allabendliche Verschwinden der Sonne, die hereinbrechende Kälte und Dunkelheit wie eine schreckliche Bedrohung. Es verwundert daher nicht, dass bei vielen Völkern die Finsternis mit Tod, Unglück oder Untergang in Verbindung gesetzt wurde. Licht aber gleichbedeutend mit Leben. Viele Mythen ranken sich noch heute um den Kampf lichter, strahlender Helden mit den Kräften der Finsternis. Auch im Alten Testament beginnt die Erschaffung der Welt mit der Erschaffung des Lichtes: „Das sprach Gott: „Es werde Licht.“ Und es wurde Licht. Gott sah, dass das Licht gut war. Gott schied das Licht von der Finsternis. Da erstaunt es auch nicht, dass der dunkelste Monat des Jahres, der Dezember, voll Sehnsucht nach Licht, Sonne, Wärme und Leben ist. Auch bei den mittelalterlichen Sonnwendfeiern der Germanen kam das zum Ausdruck. Das Christentum hat an der Gleichsetzung von Licht und Leben festgehalten. Christus nennt sich selbst das Licht der Welt. Seine Geburt kennzeichnet ein neues Leben in einem anderen Licht. Das Licht des Sterns von Bethlehem wies den Hirten den Weg.

Im Advent und besonders zu Weihnachten zünden wir Kerzen an. Nur wegen des warmen Scheins? Weil es so Brauch ist? Oder auch weil für uns auch heute noch die Lichter Symbole der Hoffnung sind? Kennzeichen des Sieges über alles Dunkle, Bedrohende und Bedrückende? Oder einfach Ausdruck von Freude? Viele Bedeutungen mögen zusammenwirken, aber eines ist sicher: Licht vertreibt die Dunkelheit, Licht weckt leben, lässt lebendig werden ...

Mitten im Advent feiern auch anders Gläubige mit Kerzen ein Fest. Das Chanukka- Lichterfest (vom 17.–24. 12.)

Nach jüdischer Legende war in dem Tempel nur ein kleiner Krug mit wenig Öl erhalten geblieben. Dennoch reichte dieses wenige Öl auf wundersame Weise für acht Tage. Deswegen heißt die Begebenheit auch das „Lichtwunder“.

Während der acht Tage von Chanukka werden jeweils nach Sonnenuntergang Kerzen eines neunarmigen Leuchters von links nach rechts nacheinander entzündet. Die erste Kerze, die entzündet wird ist die in der Mitte. Sie wird als das „dienende Licht“ bezeichnet und ist das Symbol für den Menschen. Mit dieser Kerze werden von links nach rechts die anderen acht Kerzen entzündet. Wenn die letzte Kerze entzündet ist werden spezielle Chanukka-Lieder gesungen, Kinder beschenkt und Krapfen und Pfannkuchen gegessen.

## Essen? Ja, was essen Sie denn traditionell zu Weihnachten?

Ich habe mich `mal bei unseren Nachbarn umgesehen: Bei unserem Nachbar Dänemark ist der Luciatag am 13. Dezember ein vorweihnachtlicher Höhepunkt. Das eigentliche Weihnachtsfest wird eher still in der Familie gefeiert. Es gibt meist Schweinebraten, Gänse- oder Entenbraten mit Kartoffeln und Rotkohl. Im Dessert wird eine Mandel versteckt. Der glückliche Finder erhält das sog. „Mandelgeschenk“. In Luxemburg wird üblicherweise Blutwurst mit Kartoffelbrei und Apfelsauce gegessen. Die Geschenke dürfen dort erst nach der Mitternachtsmesse ausgepackt werden. Die Belgier bevorzugen gefüllte Pute und zum Nachtisch Schokoladenkuchen. Hier beginnen die Weihnachtsfeierlichkeiten bereits am 5. 12. mit „Sinterklaas“. Und das traditionelle Weihnachtsessen der Franzosen besteht aus Truthahn, Gänsetopfleber und Baumkuchen.



Wer am Weihnachtsabend oder in der Adventszeit alleine ist oder ein wenig „Zerstreuung“ sucht, den möchte ich auf folgende Veranstaltungen hinweisen:

**B.B. & The Blues Shacks – Heiligabend Blues in der Mühle**

**24. 12. 2014  
22:30 Uhr**

Bischofsmühle

Dammstraße 32, 31134 Hildesheim

Veranstalter: Bischofsmühle Cyclus 66 e.V.

Die fünf Profimusiker, ausgezeichnet u. a. mit dem Preis der Deutschen Schallplattenkritik, dem German Blues Award bis hin zur Auszeichnung als Europas beste Bluesband, beherrschen ihre Instrumente virtuos und lassen das Publikum spüren, wie viel Gefühl im Sound dieser handgemachten Musik liegt.

## Weihnachten bei der Heilsarmee Hannover

**24. 12. – 19–22 Uhr**

Die Heilsarmee ist eine internationale Bewegung und Teil der weltweiten christlichen Kirche. Ihre Botschaft gründet sich auf die Bibel. Ihr Dienst ist motiviert von der Liebe zu Gott. Ihr Auftrag ist, das Evangelium von Jesus Christus zu predigen und menschlicher Not ohne Ansehen der Person zu begegnen. Die einladenden Räumlichkeiten sind im Herzen der Landeshauptstadt gelegen: Am Marstall 25 – zwischen Steintor und Leineschloss.

## 13. 12. 2014 – 12–12.30 Uhr Besinnliche Orgelmusik im Dom, Domhof

Veranstalter. Bistum Hildesheim.

13. 12. 2014 – 17.00 Uhr

Adventsliedersingen im Michaeliskloster

Hinter der Michaeliskirche 3–5, Hildesheim

Veranstalter: Michaeliskloster

teilweise barrierefreier Zugang/WC

Ich wünsche Ihnen eine Adventszeit voller Licht und Freude und gesegnete Weihnachten

*Ihre Annette Mikulski*



**Neu  
Lotto Annahmestelle**  
**Das „Kleine Lädchen“**  
Gartenstraße 15 • Tel. 294 33 68  
Tägl. frische Brötchen, belegte  
Brötchen, Coffee to go  
Obst, Gemüse, Lebensmittel,  
gut sortiert,  
Lieferung auf Bestellung.

**Wir wünschen  
allen unseren Kunden  
ein frohes Fest und  
einen guten Rutsch**



**Kiosk am Markt**  
Braunschweiger Str. 22 • T. 130401

**Wir wünschen  
allen unseren Kunden  
ein frohes Fest und  
einen guten Rutsch**



# GREENPEACE

**Dezember**  
04. 12. 2014, Neuentreff, 18:30, Wollenweberstr. 6  
11. 12. 2014, Plenum, 19:00, Wollenweberstr. 6  
18. 12. 2014, Plenum, 19:00, Wollenweberstr. 6  
Radio Tonkuhle, 105.3 fm  
23. 12. 2014, Greenpeace On Air, 15–16:00



**IHR MOBILES PFLEGETEAM**  
Mit Sorgfalt – von Herzen



Pflege, wie sie sein soll: freundlich, kompetent, erfahren. Mit 24-Std.-Notruf und Angehörigenberatung.  
Rufen Sie uns an:

**Tel. 05121/9 99 26-62**

Roonstraße 19  
31141 Hildesheim  
info@ok-pflegeteam.de  
www.ok-pflegeteam.de



**Römer & Seidel**  
Innungs-Meisterbetrieb

Sanitäre Anlagen • Gasheizungen • Solaranlagen  
Junkers Vertragskundendienst • Gasgerätewartungen  
Gasinnenabdichtung • Gascheck

**Frankenstraße 2a • 31135 Hildesheim**  
Telefon 05121/37389 • Telefax 3 5023

Mi 03.12.2014 19.30 Uhr / Film

## Maria Knilli „Guten Morgen, liebe Kinder“



Die Filmemacherin Maria Knilli arbeitet mit der Kamera unauffällig mitten unter den Kindern. Sie beobachtet deren Lernschritte, die Beziehungen untereinander und die Atmosphäre, in der in dieser Klasse gelernt wird: den zärtlichen Ernst, die innige Neugierde, die gemeinschaftliche

Begeisterung. Es ist die erste Langzeitdokumentation, die die Entwicklung der Schüler einer Waldorfschule von der ersten bis zur achten Klasse begleitet. „Guten Morgen liebe Kinder“ dokumentiert die ersten drei Schuljahre. Telepool im Vertrieb der KNM Home Entertainment GmbH, Januar 2011, Dauer: 90 Minuten. Großer Eurythmiesaal. Eintritt frei.

Eine Veranstaltung im Rahmen der Reihe „Was Sie schon immer über die Waldorfschule wissen wollten“. Mehr Informationen unter [www.waldorfschule-hildesheim.de/informationen/veranstaltungen/vortragsreihe14-15](http://www.waldorfschule-hildesheim.de/informationen/veranstaltungen/vortragsreihe14-15).



Mo 15.12.2014 20.00 Uhr / Tanz

## Tanz auf dem Berge

Tanz-Tradition ist: Musik, Gemeinschaft, Feiern und gute Laune. Seit fast 10 Jahren findet regelmäßig einmal im Monat der „Tanz auf dem Berge“ statt. Im Eurythmiesaal der Waldorfschule Hildesheim kann man mit vielen anderen diese Tradition leben. Livemusik und eine erfahrene

Tanzleiterin garantieren einen gelungenen Abend. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Man kann als Paar oder auch gern einzeln kommen. Die Teilnahme ist zudem kostenlos. Alle sind herzlich eingeladen. Veranstaltungsort: Waldorfschule Hildesheim, Eurythmiesaal



**daheim**  
STATT HEIM  
KRANKENPFLEGE

rundum gut versorgt

- ambulante Kranken- und Altenpflege
- Alltagsbegleitung
- Begleitung bei MDK Gutachten
- Behindertenhilfe
- Besuchsdienste
- Einkaufshilfe
- Hausnotruf
- hauswirtschaftliche Hilfe und Versorgung
- Pflege von Schwerkranken und Sterbenden
- Urlaubs- und Verhinderungspflege



24h erreichbar:

**☎ 05121 - 3 30 30**



Wollenweberstr. 23 • 31134 Hildesheim  
[www.dsh-hi.de](http://www.dsh-hi.de) • [info@dsh-hi.de](mailto:info@dsh-hi.de)





## Wir drucken umweltfreundlich ... ... mit **Biostrom!**

Natürlich von EVI Hildesheim und zu 1/3 selbst-  
erzeugt mit unserer Photovoltaikanlage!



**Druckhaus**  **Köhler**  
**Harsum** GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum  
Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44  
E-Mail: [info@druckhaus-koehler.de](mailto:info@druckhaus-koehler.de) · [www.druckhaus-koehler.de](http://www.druckhaus-koehler.de)



# Sanierung Steingrube fast abgeschlossen



Auch das Parkour ist nimmt schon Gestalt an. Hier können lärmreduzierte Turn – und Trendsportarten als zeitgemäßes Bewegungs- und Freizeitangebot ausgeübt werden. Das Parkour wird die breite Masse ansprechen und ist für alle Altersgruppen konzipiert worden



Der Spielplatz ist schon fast fertig . Besonders das Kletterschiff und der Aussichtsturm mit Hängebrücke werden die Kinder sicher begeistern.

**DENTAL FRISCH**  
"Gepflegter Zahnersatz. Visitenkarte eines Prothesenträgers"

Herstellung von Zahnersatz	Reinigung von herausnehmbarem Zahnersatz
- Kronen	Professionelle Beseitigung von
- Brücken	- Ablagerungen
- Totale Prothesen	- Tabak
- Kombierter Zahnersatz	- Tee
- Implantatversorgung (Suprakonstruktion)	- Kaffee
- CAD/CAM Zirkon Vollkeramik	- Calcium (Zahnstein) Rückständen
- Fräs- und Geschleibetechnik	
- Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlbar bleiben)	

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim  
Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01  
Mobil: 0171 / 9 36 28 95

**Marco Conrad**  
Meister der Zahntechnik

e-mail: [DentalFrisch@web.de](mailto:DentalFrisch@web.de)

**Pflege kann so schön sein!**

**1 Jahr Tagespflege in Hasede**

Überzeugen Sie sich von unserem vielfältigen Angebot.  
**Wir bieten:** Information und Beratung, Tagespflege, häusliche Krankenpflege, Behandlungspflege, onkologische Pflege, Familienpflege, Mobiler sozialer Hilfsdienst

**Ambulante Krankenpflege & Tagespflege Berezow**  
Brückenstraße 3, 31180 Hasede  
Tel. 05121 9312-0, [www.berezow-gmbh.de](http://www.berezow-gmbh.de)

© 2013/10/14 Foto: privatfoto/Peter A.



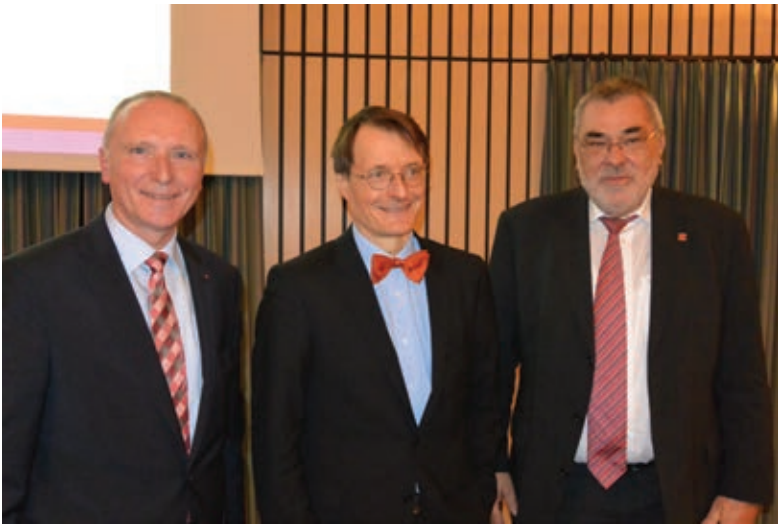
Peter Voges, Generalagent, Silka Ramftel, Jana Bossauer, Asia Wojciechowski, Ugur Ilkan (v. l.)



**DEVK VERSICHERUNGEN**

DEVK-Beratungsstelle  
Osterstraße 6/  
Eingang Jakobstraße  
31134 Hildesheim  
Telefon (05121) 36684





Bernd Westphal, Karl Lauterbach, Klaus Bruer

**Sushi in Hildesheim**  
**Neu!** **Bistro Kehrwieder** frisch zubereitet  
 Café-Bar & more  
**Internationale Küche**

Öffnungszeiten:  
 Mo.-So.: 10.00 - 22.00 Uhr  
 Goschenstrasse 24  
 31134 Hildesheim  
 Tel.: 05121-176 25 59

Bistro Kehrwieder  
[www.bistro-kehrwieder.de](http://www.bistro-kehrwieder.de)

Bei der Veranstaltung „Für eine gute und menschenwürdige Pflege“ bringt Prof. Dr. Karl Lauterbach, Gesundheitsexperte der SPD-Bundestagsfraktion, die Probleme auf den Punkt: weniger Angehörige, weniger finanzielle Mittel, weniger Pfleger stehen einer wachsenden Zahl an Pflegebedürftigen gegenüber: „Je erfolgreicher die Medizin, desto größer der Pflegebedarf im Alter, eine paradoxe Situation.“

Rund 100 diskussionsfreudige Interessierte aus der Region haben im Großen Sitzungssaal des Kreishauses Hildesheim die aktuelle Situation im Landkreis diskutiert.

Dazu gehörten Vertreter der ambulanten Pflegedienste, des Netzwerks Demenz, von Berufsschulen, Ver.di, Pflege am Boden, Selbsthilfegruppen wie z. B. FRIDA sowie zahlreiche Pflegenden aus den Familien.

Der Bundestagsabgeordnete Bernd Westphal und die SPD-Fraktion im Landkreis Hildesheim hatten gemeinsam zu der Veranstaltung geladen.

Das Thema Pflege ist aktueller denn je: Nahezu Jeder und Jede wird in der Zukunft von Thema Pflege betroffen sein, ob selbst oder durch einen Angehörigen in der Familie. Bereits heute werden zwei Drittel aller Pflegebedürftigen zu Hause gepflegt – von



Ihre Verkaufsstelle für  
**TOTO, LOTTO, BINGO**  
**ROTH**  
 Inh. Evelyn Roth  
 Tabakwaren – Zeitschriften  
 Grußkarten, Süßwaren

Einumer Str. 18, 31135 Hildesheim  
 Telefon 05121/31525

*Sich an den einfachen Dingen  
 des Lebens zu erfreuen,  
 bedeutet, sein Leben genießen.*

*Frohe Weihnachten  
 und ein gesundes  
 Neues Jahr*

*Evelyn Roth  
 und Mitarbeiterinnen*

# Zu Hause gelingt die Pflege am besten

ihren Angehörigen. „Und das ist auch gut so“, betonte Lauterbach. „Menschen wollen in Würde und möglichst in ihrer gewohnten Umgebung alt werden. Die Leistungen der Pflegenden sind gar nicht genug zu honorieren“ dankte Westphal allen ehrenamtlich Tätigen für ihr Engagement.

Derzeit sind rund 2,5 Millionen Menschen in Deutschland pflegebedürftig mit stark steigender Tendenz. Dagegen steht ein Mangel an Pflegekräften. Hinzu kommt überlastetes Personal in den Heimen, zu wenig Zeit für die einzelnen Patienten und ein schlechtes Jobimage. „Wenigstens ist das Schulgeld in der Ausbildung abgeschafft worden“, lobte eine Teilnehmerin.

Verbesserungen im Bereich der Pflege durch eine bessere Leistungsvergütung, Zuschüsse für den Umbau des Wohnumfelds und die Anhebung des Beitrags zur Pflegeversicherung für einen Pflegefonds wird der Bundestag in diesem Jahr noch beschließen.

„Die Überarbeitung der Pflegestufen hin zu einer flexibleren und individuelleren Ausgestaltung ist Teil der 2. Stufe der Pflegereform, die der Bundestag bis 2017 beschließt“, gab Lauterbach einen Ausblick.

„23 Prozent mehr Geld für Pflege in dieser Legislaturperiode sind einmalig in der Geschichte unseres Landes,“ so sein Fazit.